

Møde den 19. august 2020 kl. 14-16
Virtuelt mødelokale via zoom
UN-møde på Tysk og romanske sprog

Til stede:

Tysk SLK:

VIP Katja Gorbahn (SN-rep. og UN-forperson)

Fransk SLK:

VIP: Merete Birkelund (fremadrettet på studieorlov dette semester)

Studerende: Nanna Ferslev Tobijanska

Spansk SLK:

VIP: Susana Silvia Fernandez

Studerende: Alexander Ulrich Thygesen (SN-rep. og UN-næstforperson)

Spansk IKS:

Studerende: Freja Ruby Flejsborg

Tysk IVK:

VIP: Martin Nielsen

Tysk IKS:

Studerende: Louise Maja Andersen

Fransk IVK:

VIP: Patrick Leroyer

Studerende: Simon Brix

Spansk IVK:

VIP: Helle Dam Jensen

Studerende: Miranda Elkjær-Christensen

Observatører:

Afdelingsleder: Kirsten Wølch Rasmussen

Birgitte Svenstrup Klostergaard, SNUK/ref.

Afdelingssekretær Marianne Rasmussen.

VIP: Mette Zølner (fast observatør, deltager UN i stedet for Leonardo Cecchini)

Fraværende: Bothilde Rudolph Toleikis, Sébastien Doubinsky (ny observatør)

Dato: 14. september 2020

Ref: Bsk

Side 1/6

1. Godkendelse af dagsorden og referat

UN godkendte dagsorden til dagens møde. Referatet fra UN mødet den 17. juni 2020 var ikke klart til UN-mødet og sendes derfor rundt efter mødet til UN til godkendelse.

Ekstra punkter, som ønskes sat på dagsordenen:

- IKS-studerende og 3. semester. Dette blev drøftet under punktet undervisningsplanlægning og corona.
- Spørgsmål til prøveform på cand. ling. merc. drøftes under punktet evt.

2. Eksamenssprog i studieordninger (orienteringspunkt)

Kim Behrens Jessen (KBJ) fra SNUK deltog under punktet. Spørgsmålet om eksamenssprog i studieordninger skyldes ekstra krav, der er kommet til den kommunikation og information de studerende modtager ang. eksamenssprog.

Eksamenssprog fremgår af studieordningen og kursuskataloget. SNUK har haft en drøftelse med tyskrom i fht. formulering af eksamenssproget i studieordningen. Et forslag til formulering er sendt til UN forud for dette møde.

Kirsten Wølch Rasmussen (KWR) gjorde opmærksom på, at angivelsen af at eksamen også kan foregå engelsk på cand.ling.merc-uddannelserne kan være problematisk på fransk, spansk og tysk, da der ikke bliver eksamineret på engelsk på disse uddannelser. KBJ tager en videre drøftelse med KWR og går videre med problematikken.

3. Valg på AU (drøftelses- og beslutningspunkt)

Katja Gorbahn (KG) orienterede om valg på AU i efteråret 2020, og UN diskuterede, hvad der kan sættes i gang ift. rekruttering, især blandt studerende. Bl.a. er det vigtigt, at alle uddannelser er repræsenteret, og at der således bliver rekrutteret et stort nok antal studerende. Det er både undervisere og studerende, der er på valg.

Forslag til beslutning

UN besluttede, at UN-næstforperson Alexander Ulrich Thygesen (AUT) er ansvarlig for at stå for opstillingslisten til de studerende, mens UN-forperson KG står for koordinering af opstillingslisten af VIP-medlemmerne.

4. Erfaringer med zoom-eksamener og de omlagte eksamener (drøftelsespunkt)

Studienævnet/uddannelsesnævnet drøftede erfaringer med zoom-eksamener og omlagte eksamener. Susana Silvia Fernandez (SSF) orienterede om en enkelt udfordring, der havde været på spansk, mens Merete Birkelund (MB) pointerede, at de 10 minutters pause mellem hver studerende var for lang tid, og mente, at 5 minutter havde været nok.

De studerende synes det fungerede godt, og at de mundtlige eksamener forløb planmæssigt.

5. Optag ES 2020 (orienteringspunkt)

KWR orienterede om optaget og pointerede, at ledelsen på IKK har været tilfredse med optaget. Man har overordnet set fastholdt antal studerende, mens man enkelte steder har forøget optaget. Der har været en lille ændring i søgningen til tilvalgene.

6. Studiestart 2020 (orientering og drøftelser)

KG orienterede om, at de studerende er blevet bedt om at lave nye studiestartspjecer, da den første plan grundet COVID-19 er ændret. Der er fortsat usikkerhed om, hvornår universitetet genåbnes, og om studiestarten kan gennemføres som planlagt, eller om den kommer til at foregå online. KWR og Marianne Rasmussen (MR) er i dialog med tutorerne i fht. b.la. Plan B i fht. studiestarten.

I fht. studiegrupperdannelsen drøftede UN hvordan og hvornår studiegrupperne kan dannes. Som udgangspunkt er det headtutorerne, der danner grupperne og sender dem til fagkoordinatorerne. Søren Elmholt (SE) orienterede om, at workshoppen hvor studiegrupperne dannes kommer til at foregå online. I næste uge er der møde om, hvornår workshoppen kommer til at foregå. Workshoppen kommer til at fremgå af de studerendes timeplaner og fagrådene kontaktes i fht. at reklamere for workshoppen.

7. Undervisningsomlægning uge 36 – 41 pga. coronasituationen (orientering og drøftelse)

KWR orienterede om den plan, der skal laves for undervisningsomlægningen og om rammerne: hvis der ikke er tale om stamhold på max. 30 studerende må undervisningen afholdes fysisk uden afstandskrav. Hvis det er blandede hold og over 30 studerende på et hold, skal undervisningen afholdes online el. med afstandskrav. Der arbejdes på at give især BA-studerende så meget fysisk undervisning som muligt. Formentlig på mandag sendes der en plan ud for undervisningen på de enkelte fag. UN drøftede hvordan "blandede hold" skal forstås.

De studerende pointerede, at det vil fungere bedst, hvis det er underviseren i det enkelte fag, der informerer de studerende omkring undervisningen, så snart tilrettelæggelsen er på plads. KWR svarede, at det netop er besluttet, at det er den enkelte underviser, som melder ud. Derudover nævnte de studerende at online-undervisning ikke er optimalt. Samtidig pointerede Freja Flejsborg (FF), at der har manglet en kontaktperson, som de internationale studerende kan henvende sig til under corona.

Mette Zølner (MZ) orienterede også UN om de problematikker, der er i fht. de internationale studerende på interkulturelle studier, hvis de studerende ikke kan rejse ud af deres hjemland. KWR foreslog, at MZ og FF tager et møde med det internationale kontor for at sikre at de internationale studerende føler sig godt informeret og får et godt semester.

8. Godkendelse af fagbeskrivelser for valgfag forår

KG orienterede om det nye valgfag ”Køn i kultur og sprog” der er udarbejdet af Susana Fernandez (SF), MB og KG og kvalitetssikret af SNUK.

Patrick Leroyer (PL) spurgte, om det mundtlige produkt indgår i de normalsider, der er defineret i portefølje-eksamen. MB klarlagde, at det gør det ikke.

UN's beslutning:

UN godkendte fagbeskrivelse for valgfag for næstkommende semester.

9. Indkomne forslag til nyt Internationaliseringsvalgfag

UN drøftede, hvilket IV-fag der skal udbydes i stedet for det ene IV-fag, som ikke er blevet oprettet de sidste år pga. for få ansøgere. Man ønsker, at det ene fag erstattes af et af de fire følgende forslag, der er indkommet til nye IV-fag:

” How to resist in real-time: political aspects of post-modern and post-structuralist theories”

” BRAVE NEW WORLDS - What can dystopian literature teach us about gender, race and politics today.”

” Culture and identity in international and global workplaces”

” Cross-cultural Negotiation”

UN drøftede hvilket af IV-fagene, der skal udbydes. UN besluttede at ” Culture and identity in international and global workplaces” udbydes som nyt IV-fag.

10. Studieordningsændringer, der skal meldes ind til SN-mødet i november (meldes ind til SN i nov, behandles på UN i okt)

Birgitte Svenstrup Klostergaard (BSK) orienterede om undervisernes mulighed for at søge om studieordningsændringer. Det blev aftalt at BSK sender mail ud i fht. frister og skabelon til KWR og KG, og KG sender videre til UN.

Medsendt var en liste over UN's uddannelser der har haft fuldt gennemløb. En studieordningsændring kræver, at studieordningen har haft et fuldt gennemløb. Der kan ved en studieordningsændring kun være tale om mindre ændringer, og det er ved en hver ændring vigtigt at relatere ændringen til uddannelsen som helhed. Ændringer inden en studieordnings fulde gennemløb kan kun gennemføres, hvis der er tale om deciderede fejl, som bør rettes af hensyn til de studerendes retssikkerhed.

Proces for indstilling og godkendelse af studieordningsændringer:

Forslag til studieordningsændringer behandles i:

- UN i oktober (november hvis muligt inden SN møde). UN indstiller til godkendelse i SN

- SN i november med mulighed for 2. behandling i december. SN indstiller til godkendelse i dekanatet i januar.

Godkendte studieordningsændringer træder i kraft i studieordningen pr 01.09.2021

11. Årsberetning fra censorformandskaberne (drøftelsespunkt) (udenfor alm. proces)

UN drøftede den modtagne årsberetning for vintereksamen 2019-2020 fra censorformandskabet i tysk og vurderede, at rapporten gav anledning til videre handling. KG orienterede om rapporten. KWR pegede på problematikker som fremhæves i forbindelse med specialer og pointerede vigtigheden i, at man fra afdelingens side inviterer censorkorpserne til et møde. KWR vil stå for en proces, hvor censorformandskaberne inviteres til et møde.

12. Summer University udbud (orienteringspunkt)

KWR orienterede om at der er kommet to forslag ind til summer-university fag.

Deadline for indmeldelse af fag til SU2021 er 1. september.

UN var positivt indstillet over for, at ” Cross-cultural Negotiation” udbydes igen.

13. Centrale temaer i forbindelse med studieordningsrevision (udskydes til sep)

14. Møde med aftagerforum/panel (udskydes til sep)

15. Forslag til kommende møder

15.1 Forslag til kommende UN-møder

15.2 Forslag til punkter, som skal foreslås til behandling i SN

16. Meddelelser/Nyt fra

16.1 Meddelelser / nyt fra afdelingsleder/fagene (bl.a. om specialereception)

KWR orienterede om at specialereceptionerne i år desværre er aflyst.

16.2 Meddelelser / nyt fra UN-forperson, UN-næstforperson og SN-repræsentanter

16.3 Meddelelser/nyt fra de studerende

16.4 Meddelelser / nyt fra studievejledere

16.5 Meddelelser / nyt fra Arts studier

10.5.1 Nyhedsbrev Arts studier 08 august 2020

17. Evt.

- Patrick Leroyer (PL) havde et spørgsmål til prøveform på cand.ling.merc.: det drejede sig om portefølje eksamen med produkt og om/hvordan produktet indgår i normalsider. BSK og KWR undersøger dette.
